



凤凰文库
海外中国研究系列

刘东 主编

清代上海沙船航运业史の研究

清代上海沙船航运业史研究

〔日〕松浦章 著

杨蕾

王亦铮 译

董科

江苏人民出版社



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

图书在版编目(CIP)数据

清代上海沙船业航运史研究/(日)松浦章著;杨蕾,王亦铮,董科译. —南京:江苏人民出版社, 2012. 4

(凤凰文库·海外中国研究系列)

ISBN 978-7-214-08104-9

I. ①清… II. ①松… ②杨… ③王… ④董… III. ①沙船—运输经济—经济史—研究—上海市—清代 IV. ①F552.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 077562 号

清代上海沙船航運業史の研究

本书由关西大学松浦章教授授权江苏人民出版社以中文本出版发行。

江苏省版权局著作权合同登记:图字 10-2010-415

书 名 清代上海沙船航运业史研究

著 者 [日] 松浦章

译 者 杨 蕾 王亦铮 董 科

责 任 编 辑 王保顶

装 帧 设 计 黄 炜

出 版 发 行 凤凰出版传媒集团

凤凰出版传媒股份有限公司

江苏人民出版社

集 团 地 址 南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编:210009

集 团 网 址 <http://www.ppm.cn>

出版社地址 南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编:210009

出版社网址 <http://www.book-wind.com>

<http://jsrmcbs.tmall.com>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

照 排 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 江苏凤凰扬州鑫华印刷有限公司

开 本 960 毫米×1 304 毫米 1/32

印 张 18 插页 4

字 数 462 千字

版 次 2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-214-08104-9

定 价 49.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

凤凰文库·海外中国研究系列

主 编 刘 东

项目总监 府建明

项目执行 王保顶



凤凰文库
海外中国研究系列

刘 东 主编

清代上海沙船航运业史研究

清代上海沙船航运业史研究

〔日〕松浦章 著

杨 蕾

王亦铮 译

董 科

江苏人民出版社

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、制度、科技、教育等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中西方文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中西文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中,中华民族必将展示新的实践,产生新的经验,形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结,成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是:围绕建设中国特色社会主义,实现社会主义现代化这个中心,立足传播新知识,介绍新思潮,树立新观念,建设新学科,着力出版当代国内外社会科学、人文学科、科学文化的最新成果,以及文学艺术的精品力作,同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化的优秀作品,从而把引进吸收和自主创新结合起来,并促进传统优秀文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合,以若干主题系列的形式呈现,并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、外国现当代文学等领域设计规划主题系列,并不断在内容上加以充实;同时,文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向,分批设计规划出新的主题系列,增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发,从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发,中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径,形成独特的学术和创新的思想、理论,这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此,我们相信,在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下,在广大读者的帮助和关心下,凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书,在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中,实现凤凰出版人的历史责任和使命。

凤凰文库出版委员会

“海外中国研究系列”总序

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟讶的是,20世纪60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者译译海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使

读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试，而我们所努力去做的，毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

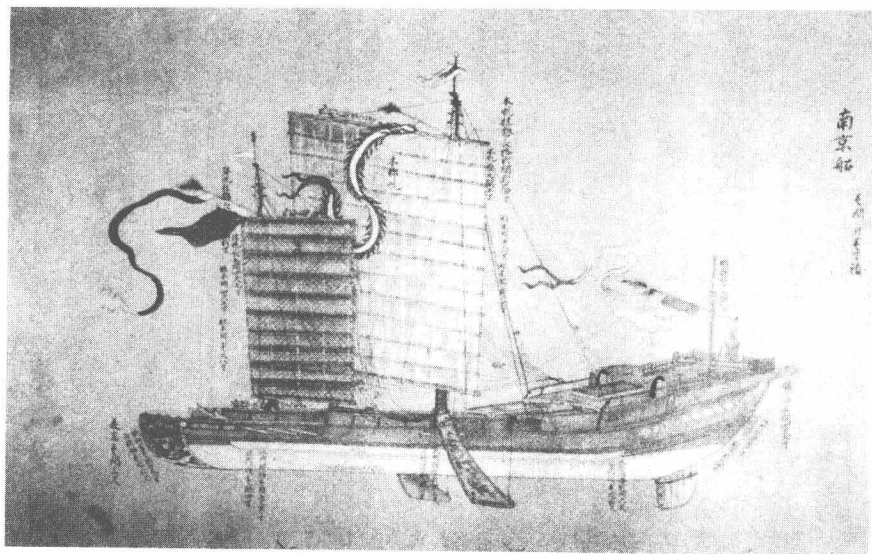


图1 18世纪初的沙船

大庭脩:《平戸松浦史料博物館蔵「唐船之圖」について——江戸時代に來航した中国商船資料》
《関西大学東西學術研究所紀要》,第5輯,1972年3月,图版1 南京船

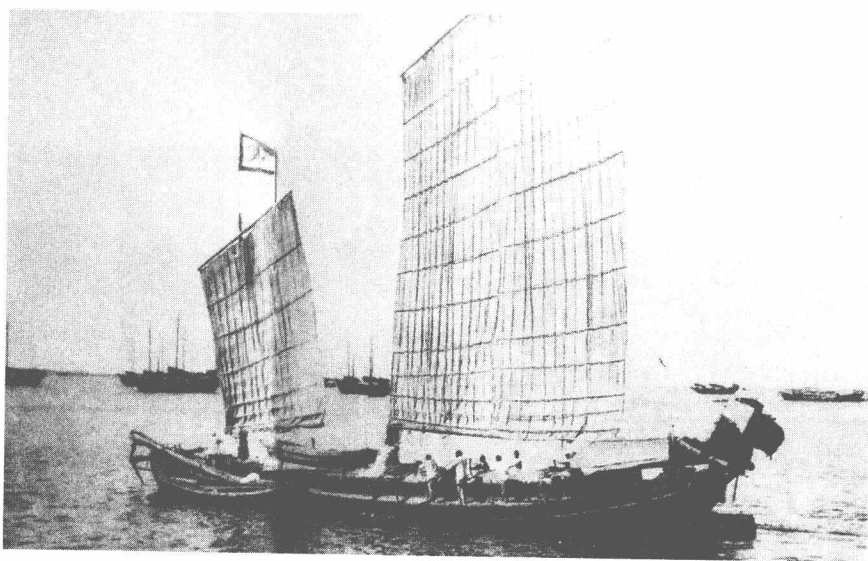


图2 航行中的沙船

唐振常主编《近代上海繁华录》,商务印书馆国际有限公司1994年版,第20—21页

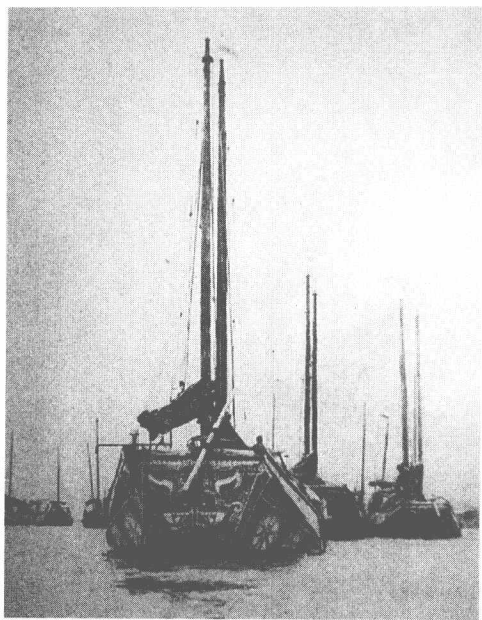


图3 20世纪20年代停泊于黄浦江中的沙船

《上海百年掠影(1840S—1940S)》
上海人民出版社,1996年,第137页

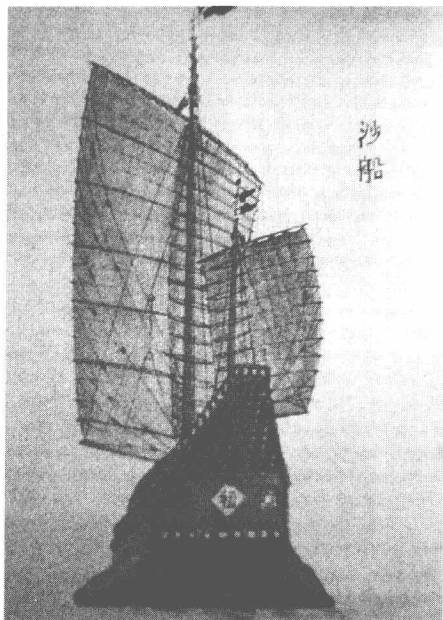


图4 沙船航行图

JUNCOS CHINESE, Menu Marítimo de Macau
1994, p. 383

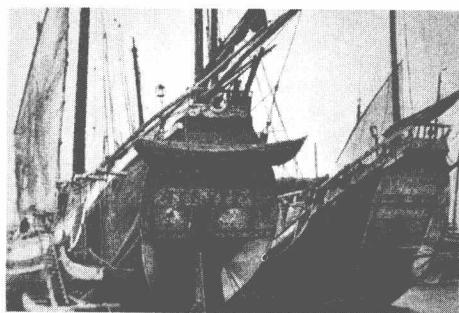


图5 停泊中的沙船

《上海沧桑一百年》,海峰出版社
1993年5月,第2页

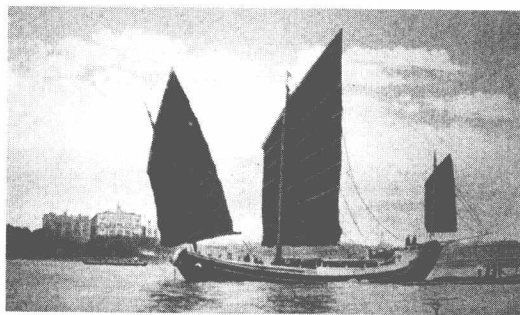


图6 航行于外滩附近黄浦江上的沙船

《旧上海明信片》,学林出版社
1999年9月,第50页

照片左下角的铁桥是苏州河口的外白渡桥



图7 19世纪末的黄浦江岸

摘自光绪十年(1884)《申江胜景图》上卷,《英界黄浦滩》

图片上部沿江帆柱林立处为南市埠头附近

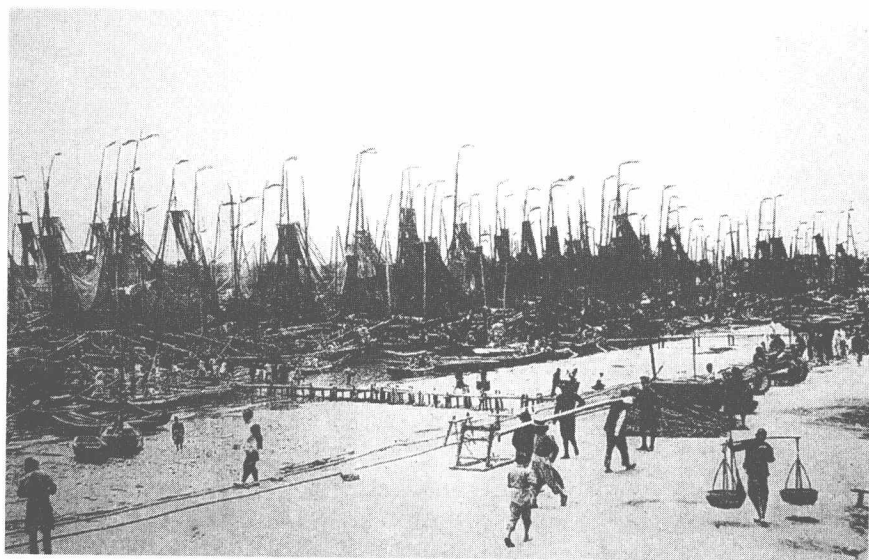


图8 20世纪初的吴淞港

《近代上海繁华录》第23页,《高桅林立的港口》



图9 沙船停泊的情景

《老上海》，上海教育出版社，1998年12月，第43页，《船民无法进入城市生活》

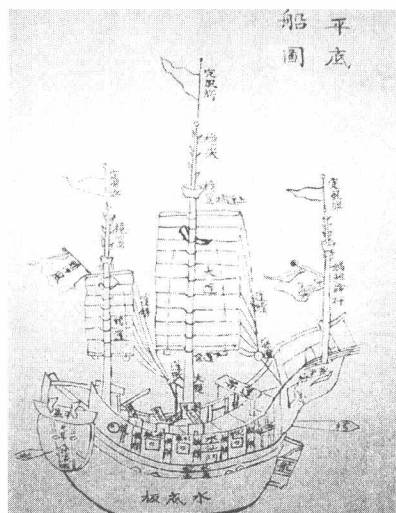


图10 平底船图

Joseph Needham, *Science & Civilisation in China*. Vol. IV: 3, 1971, p. 407

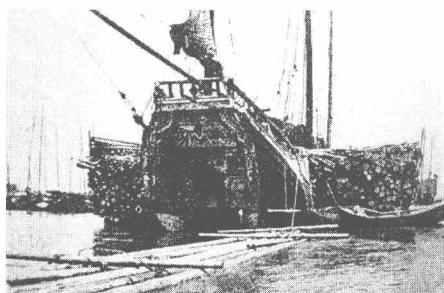


图11 正在卸载木材的沙船

引自《上海旧影》，人民美术出版社，1998年12月，《黄浦江与吴淞口》

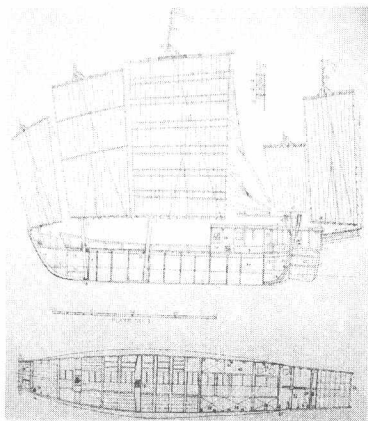


图 12 平底船图

闽省水师各标镇协营战哨只图说
18 世纪下半叶 MS. Marburg Library

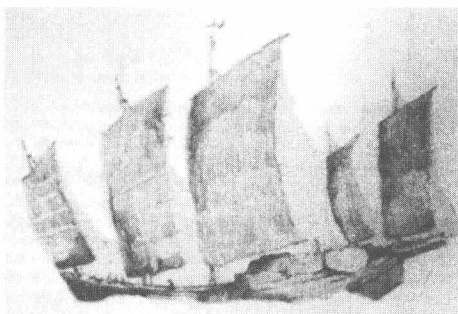


图 13

G. R. G. Worcester; *The Junks & Sanpons of the Yangtze*, p. 167

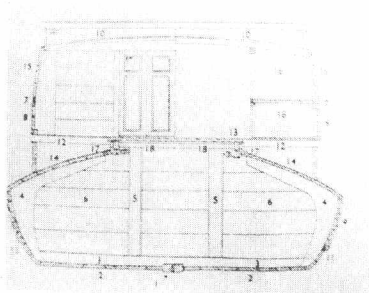


图 14 沙船的构造图

G. R. G. Worcester; *The Junks & Sanpons of The Yangtze*, p. 163

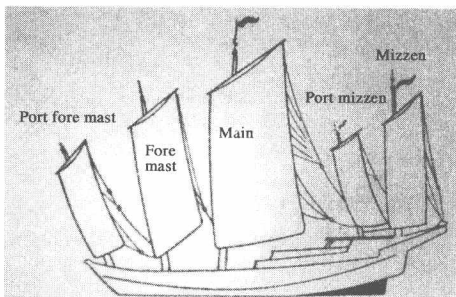


图 15

G. R. G. Worcester; *Sail & Sweep in China*, 1996, p. 37

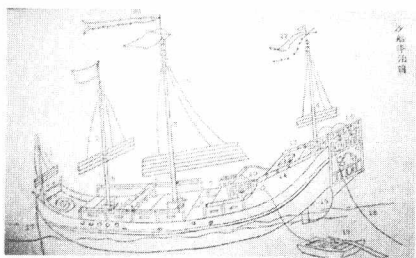


图 16 沈能毅:《中国帆船法式》1943 年 4 月序

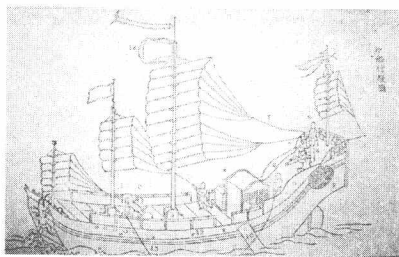


图 17 图说《沙船停泊图》、《沙船行驶图》

圖駛行船沙

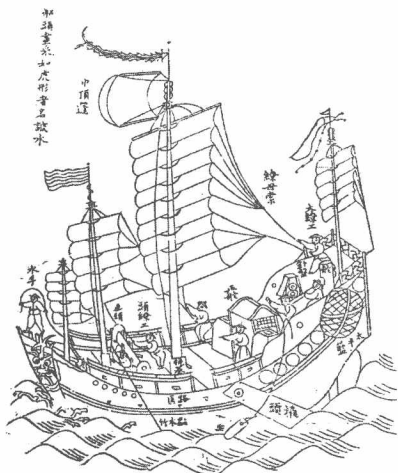


图 18 沙船行驶图

《江苏海运全案》第 19 页下

圖泊停船沙

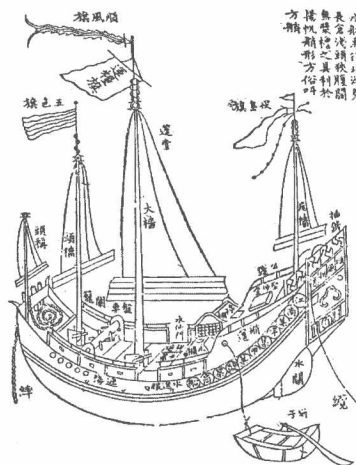


图 19 沙船停泊图

《江苏海运全案》第 19 页上

沙船底圖



图 20 沙船底图

《江苏海运全案》第 23 页下

圖倉梁船沙



图 21 沙船梁仓图

《江苏海运全案》第 23 页上

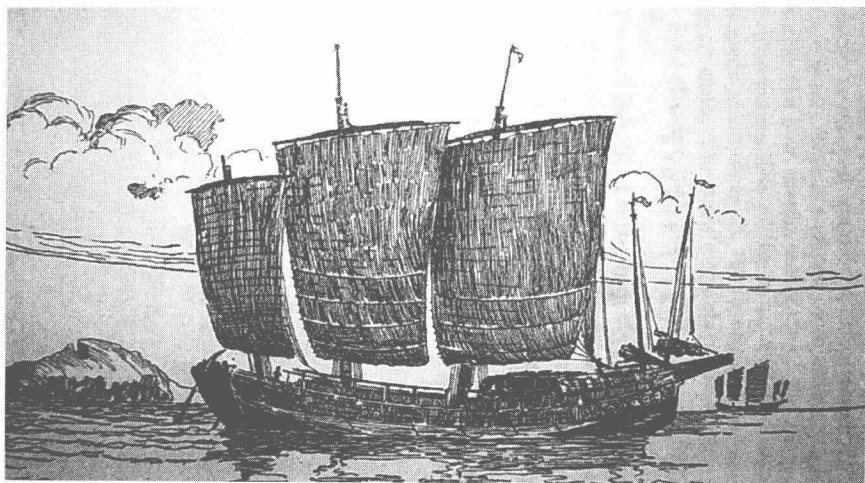


图 22 江苏商船

Ivon A Donnelly, Chinese Junks; And other Native craft, 1924, 1998,
The pechili trader (江苏商船)

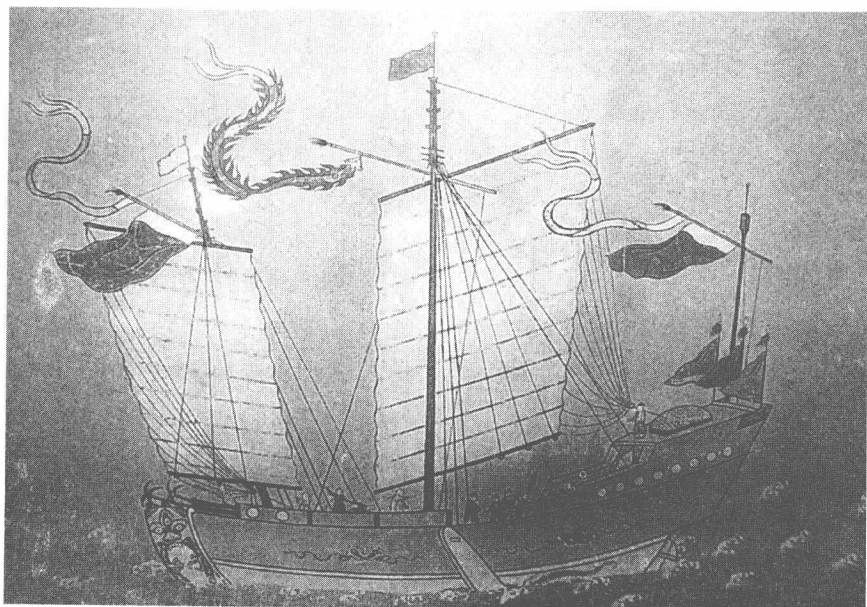


图 23 长崎唐馆图中所见沙船①

大庭脩編著《長崎唐館図集成——近世日中交渉史料集六》
関西大学出版部, 2003 年 11 月, 图版第 38 页下

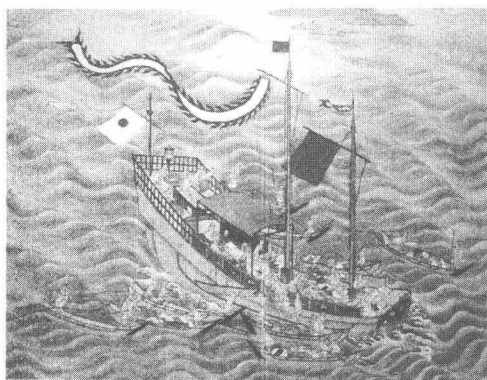


图 24 长崎唐馆图中所见沙船②

《長崎唐館図集成》，第 60 页

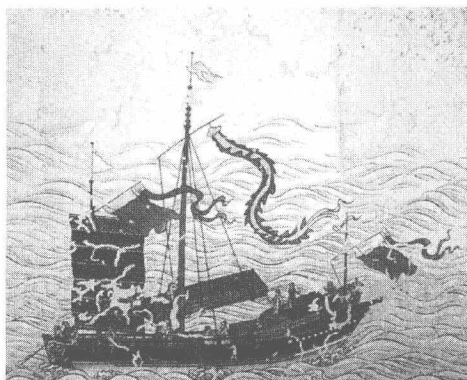


图 25 长崎唐馆图中所见沙船③

《長崎唐館図集成》，第 76 页上

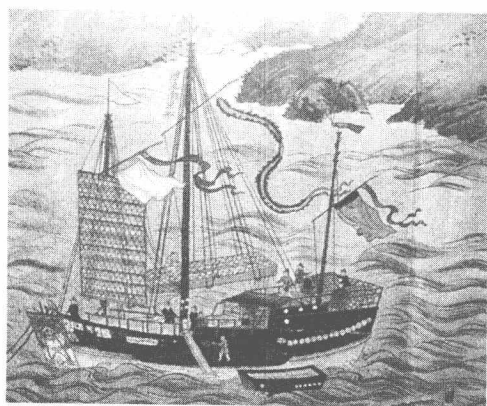


图 26 长崎唐馆图中所见沙船④

《長崎唐館図集成》，第 90 页上

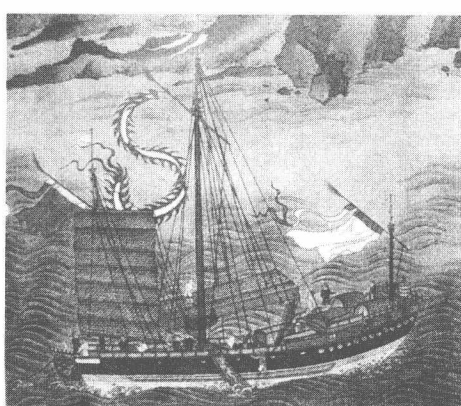


图 27 长崎唐馆图中所见沙船⑤

《長崎唐館図集成》，第 66 页上